



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

2018 年 5 月份預留比賽航道安排

Special Race Course Arrangement – May 2018

(頁 Page 1 / 3)

(As at 25.4.2018)

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 Boat Outing Time from STRC	賽馬會石門賽艇中心 出艇時間 Boat Outing Time from JCSMRC	封河 時間 River Closure	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/ 標誌牌)	@主辦單位 Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Setup Work (Date/Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle (Date/Time)
1.5.2018 (二) (Tue)	09:00 - 18:00	活動時暫停開放 (只供參與活動的賽艇使用) Temporary closure during event (Only for participants in the rowing event) (所有艇隻必須於上午 8 時前返回沙田及賽馬會石門賽艇中心碼頭. All Rowing Boats must return to pontoon of STRC and JCSMRC on or before 08:00 am)		Nil 無	中國香港賽艇協會 40 週年 - 齊·出艇 HKCRA 40th Anniversary - Big Rowing Day	“0-2000”米 /M“ 標誌牌/ Distance Marker	HKCRA	Nil 無	Nil 無
5.5.2018 (六) (Sat)	07:30 - 13:00	13:00 - 18:00 比賽時暫停開放 (只供參與比賽的 賽艇使用) Temporary closure during race(Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於 上午 7 時前返回沙 田碼頭. All Rowing Boats must return to pontoon of STRC on or before 07:00 am)	08:30 - 18:00	Nil 無	青少年賽艇分齡賽 II – 單 人艇 2000 米 Young Rowing Age Group Time Trials II – Single Boat 2000m	“0-2000”米 /M“ 標誌牌/ Distance Marker	HKCRA	Nil 無	Nil 無



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

(頁 Page 2/ 3)

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 Boat Outing Time from STRC	賽馬會石門賽艇中 心出艇時間 Boat Outing Time from JCSMRC	封河 時間 River Closure	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/ 標誌牌)	@主辦單位 @Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Setup Work (Date/Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle (Date/Time)
6.5.2018 (日) (Sun)	08:00 - 18:00	08:30 - 18:00	08:30 - 18:00	Nil 無	第一屆沙田體育會盃龍 舟賽 1st Shatin Sports Assn. Cup Dragon Boat Competition	“200-500”米 /M“ 標誌牌/ Distance Marker	STSA	3.5.2018 - 5.5.2018 (09:00 – 18:00)	7.5.2018 - 9.5.2018 (09:00–18:00)
19.5.2018 (六) (Sat)	07:30 - 13:00	13:00 - 18:00 比賽時暫停開放 (只供參與比賽的 賽艇使用) Temporary closure during race(Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於 上午 7 時前返回沙 田碼頭. All Rowing Boats must return to pontoon of STRC on or before 07:00 am)	08:30 - 13:00	Nil 無	青少年賽艇分齡賽 III - 單人艇 500 米 Young Rowing Age Group Time Trials III – Single Boat 500m	“1500-2000” 米/M“ 標誌牌/ Distance Marker	HKCRA	Nil 無	Nil 無
20.5.2018 (日) (Sun)	08:30 - 18:00	08:30 - 18:00	08:30 - 18:00	Nil 無	全港龍舟(傳統艇)錦標 賽 2018 Hong Kong Dragon Boat (Traditional Boat) Championship 2018	“500-1750”米 /M 標誌牌/ Distance Marker	HKCU	17.5.2018 - 19.5.2018 (09:00 – 18:00)	21.5.2018 - 23.5.2018 (09:00 – 18:00)

(頁 Page 3/ 3)



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 Boat Outing Time from STRC	賽馬會石門賽艇中 心出艇時間 Boat Outing Time from JCSMRC	封河 時間 River Closure	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/ 標誌牌)	@主辦單位 @Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Setup Work (Date/Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle (Date/Time)
26.5.2018 (六) (Sat)	13:00 - 18:00	08:30 - 18:00 (訓練範圍限制於 1750 米至 3000 米 內) (Training area is limited between 1750m and 3000m)	08:30 - 13:00 (所有艇隻必須於 下午 1 時前返回賽 馬會石門賽艇中心 碼頭. All Rowing Boats must return to pontoon of JCSMRC on or before 13:00 pm)	13:00 - 18:00	全港公開獨木舟短途及 分齡賽 2018 Hong Kong Age Group Sprint Canoeing Championship 2018	“500-1750”米 /M 標誌牌/ Distance Marker	HKCU	22.5.2018	28.5.2018
27.5.2018 (日) (Sun)	08:30 - 17:00	08:30 - 18:00 (訓練範圍限制於 1750 米至 3000 米 範圍內) (Training area is limited between 1750m and 3000m)	比賽時暫停開放 Temporary closure during race (所有艇隻必須於 上午 8 時前返回賽 馬會石門賽艇中心 碼頭. All Rowing Boats must return to pontoon of JCSMRC on or before 08:00 am)	08:00 - 18:00				“500-1500”米 /M“ 標誌牌/ Distance Marker	25.5.2018 (09:00 – 18:00)

The captioned river course will be reserved for related competitions. Centre Users please keep clear and pay special attention on the river during the above specific periods to avoid the accident. Thank you for your co-operation.

上述所列航道將會預留作比賽之用，請各中心使用者切勿於上述比賽日期和時間內進入該段比賽航道及密切留意河面的狀況，以免發生危險，多謝合作

Remarks:備註:

HKCRA = Hong Kong, China Rowing Association 中國香港賽艇協會
HKCDBA = Hong Kong, China Dragon Boat Association 中國香港龍舟總會

HKCU = Hong Kong Canoe Union 香港獨木舟總會
STSA = Sha Tin Sports Association 沙田體育會

中國香港賽艇協會
Hong Kong, China Rowing Association

通告有效期直至：2018 年 5 月 31 日 / Notice Effective till: 31 May 2018

25.4.2018